

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### 1 Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★Rådets forordning (EØF) nr. 1468/81 af 19. maj 1981 om gensidig bistand mellem medlemsstaternes administrative myndigheder og om samarbejde mellem disse og Kommissionen med henblik på at sikre den rette anvendelse af told- og landbrugsbestemmelserne . . . . . 1
- ★Rådets forordning (EØF) nr. 1469/81 af 19. maj 1981 om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for behandling af visse tekstilvarer ved passiv forædling inden for Fællesskabet . . . . . 6
- ★Rådets forordning (EØF) nr. 1470/81 af 19. maj 1981 om ændring af forordning (EØF) nr. 3520/80 om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for pulp af abrikoser, henhørende under pos. ex 20.06 B II c) 1 aa) i den fælles toldtarif, med oprindelse i Israel (1981) . . . . . 10
- ★Rådets forordning (EØF) nr. 1471/81 af 19. maj 1981 om suspension af anvendelsen af de ved forordning (EØF) nr. 3517/80 fastsatte lofter for indførsel af visse varer med oprindelse i Malta . . . . . 11
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1472/81 af 1. juni 1981 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . . 12
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1473/81 af 1. juni 1981 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes . . . . . 14
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1474/81 af 1. juni 1981 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af tomater med oprindelse i Spanien . . . . . 16
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1475/81 af 1. juni 1981 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris . . . . . 17
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1476/81 af 1. juni 1981 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker . . . . . 19

(Fortsættes på omslagets anden side)

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1477/81 af 1. juni 1981 om ændring af eksportrestitutionerne for isoglucose . . . . .	20
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1478/81 af 1. juni 1981 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker i uforarbejdet stand . . . . .	22
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1479/81 af 1. juni 1981 om ændring af restitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren . . . . .	24
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1480/81 af 1. juni 1981 om ændring af restitutionerne for sukker og for roe- eller rørsirup udført i form af varer, som ikke henhører under bilag II til traktaten . . . . .	26
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1481/81 af 1. juni 1981 om ændring af restitutionssatsen for isoglucose i form af varer, som ikke henhører under bilag II til traktaten. . . . .	28
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1482/81 af 1. juni 1981 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre sukkerprodukter . . . . .	30

## I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1468/81

af 19. maj 1981

**om gensidig bistand mellem medlemsstaternes administrative myndigheder og om samarbejde mellem disse og Kommissionen med henblik på at sikre den rette anvendelse af told- og landbrugsbestemmelserne**

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43 og 235,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3509/80<sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>(3)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(4)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

For at toldunionen og den fælles landbrugspolitik kan fungere bedst muligt, kræves der et nært samarbejde mellem de administrative myndigheder, som i de enkelte medlemsstater skal gennemføre de bestemmelser, der er vedtaget på disse to områder; der kræves ligeledes et passende samarbejde mellem disse nationale myndigheder og Kommissionen, som skal drage omsorg for gennemførelsen af traktaten og af de bestemmelser, som er truffet i medfør af denne;

der bør derfor fastsættes regler, efter hvilke medlemsstaternes administrative myndigheder skal bistå hinanden og samarbejde med Kommissionen med henblik på at sikre, at told- og landbrugsbestemmelserne anvendes korrekt, navnlig ved forebyggelse af efterforskning af overtrædelser af disse bestemmelser samt ved efterforskning af handlinger, der er eller forekommer

at være i modstrid med disse bestemmelser; disse regler må dog ikke finde anvendelse i det omfang, de overlapper bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 283/72 af 7. februar 1972 om uregelmæssigheder og tilbagebetaling af beløb, der uberettiget er udbetalt inden for rammerne af finansieringen af den fælles landbrugspolitik samt om oprettelse af et informations-system på dette område<sup>(5)</sup> eller bestemmelserne i Rådets (EØF) nr. 359/79 af 5. februar 1979 om direkte samarbejde mellem de instanser, som medlemsstaterne har pålagt at føre kontrol med overholdelsen af fællesskabsbestemmelserne og de nationale bestemmelser i vinsektoren<sup>(6)</sup>;

da der ikke forelå fællesskabsbestemmelser på dette område, indgik medlemsstaterne i 1967 en konvention om gensidig bistand mellem deres toldadministrationer; det bør undgås, at de praktiske foranstaltninger, der er truffet med henblik på gennemførelsen af denne konvention, ændres væsentligt ved indførelsen af de fællesskabsbestemmelser, der er blevet nødvendige på dette område; der bør derfor ved udformningen af disse fællesskabsbestemmelser i videst muligt omfang bygges på bestemmelserne i nævnte konvention, således at de etablerede mekanismer for dens gennemførelse kan finde anvendelse i fuldt omfang;

indførelsen af fællesskabsbestemmelser om gensidig bistand mellem medlemsstaternes administrative myndigheder og om disses samarbejde med Kommissionen med henblik på at sikre den rette anvendelse af told- og landbrugsbestemmelserne berører ikke anvendelsen af konventionen af 1967 på de områder, der fortsat udelukkende henhører under medlemsstaternes kompetence; disse fællesskabsbestemmelser berører i øvrigt ikke medlemsstaternes anvendelse af reglerne vedrørende gensidig retshjælp i straffesager;

bestemmelserne i denne forordning omfatter såvel anvendelsen af reglerne for den fælles landbrugspolitik som anvendelsen af den fælles toldtarif og andre told-

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 367 af 31. 12. 1980, s. 87.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 100 af 22. 11. 1973, s. 30.

<sup>(4)</sup> EFT nr. C 2 af 9. 1. 1974, s. 22.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 36 af 10. 2. 1972, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 136.

bestemmelser; med hensyn til sidstnævnte aspekt giver traktatens særlige bestemmelser ikke Fællesskabets institutioner beføjelse til at fastsætte bindende bestemmelser om gensidig bistand; det er derfor nødvendigt, at bestemmelserne i denne forordning tillige har hjemmel i artikel 235 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

1. Ved denne forordning fastsættes de betingelser, på hvilke de administrative myndigheder, som i medlemsstaterne varetager gennemførelsen af told- og landbrugsbestemmelserne, skal samarbejde indbyrdes og med Kommissionen med henblik på at sikre overholdelsen af disse bestemmelser.

2. Bestemmelserne i denne forordning finder ikke anvendelse i det omfang, de overlapper bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 283/72 og (EØF) nr. 359/79.

#### Artikel 2

1. I denne forordning forstås ved:

- »toldbestemmelser«: samtlige fællesskabsbestemmelser og bestemmelser, der er vedtaget til gennemførelse af fællesskabsbestemmelser vedrørende indførsel, udførsel, transit og henliggen af varer, der er genstand for samhandel mellem medlemsstaterne indbyrdes samt mellem disse og tredjelande;
- »landbrugsbestemmelser«: samtlige bestemmelser, der er vedtaget inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik og særlige bestemmelser, der er truffet i henhold til traktatens artikel 235 vedrørende varer, som er frembragt ved forarbejdning af landbrugsprodukter;
- »bistandssøgende myndighed«: en medlemsstats kompetente myndighed, som fremsætter anmodning om bistand;
- »bistandssøgte myndighed«: en medlemsstats kompetente myndighed, til hvilken der rettes anmodning om bistand.

2. Hver medlemsstat fremsender til de øvrige medlemsstater og Kommissionen en fortegnelse over de kompetente myndigheder, der er udpeget til at varetage forbindelserne med henblik på gennemførelsen af denne forordning.

I denne forordning dækker udtrykket »kompetente myndigheder« de myndigheder, der udpeges i henhold til første afsnit.

#### Artikel 3

Den i denne forordning foreskrevne bistandspligt omfatter ikke meddelelse af oplysninger eller dokumen-

ter, som de i artikel 1, stk. 1, omhandlede administrative myndigheder er kommet i besiddelse af inden for rammerne af de beføjelser, som de udøver på anmodning af en retslig myndighed.

For så vidt angår bistand efter anmodning kan en sådan meddelelse dog finde sted i tilfælde, hvor den retslige myndighed, som skal høres i denne anledning, samtykker heri.

#### AFSNIT I

### Bistand efter anmodning

#### Artikel 4

1. På anmodning fra den bistandssøgende myndighed meddeler den bistandssøgte myndighed denne alle sådanne oplysninger, som gør det muligt for den bistandssøgende myndighed at sikre overholdelsen af told- og landbrugsbestemmelserne, navnlig bestemmelser vedrørende:

- anvendelsen af told og afgifter med tilsvarende virkning samt landbrugsafgifter og andre afgifter, der er fastsat inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik eller i de særlige ordninger, der i henhold til traktatens artikel 235 anvendes på visse varer, som er frembragt ved forarbejdning af landbrugsprodukter;
- transaktioner, der er omfattet af ordningen for finansiering gennem Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget.

2. Ved fremskaffelsen af de ønskede oplysninger forholder den bistandssøgte myndighed eller den administrative myndighed, der af førstnævnte har fået sagen forelagt, sig på samme måde, som hvis den handlede på egne vegne eller efter anmodning fra en anden myndighed i dens eget land.

#### Artikel 5

På anmodning fra den bistandssøgende myndighed afgiver den bistandssøgte myndighed til førstnævnte enhver attestation og ethvert dokument eller bekræftet genpart heraf, som den råder over eller fremskaffer under de i artikel 4, stk. 2, omhandlede betingelser, og som vedrører transaktioner, på hvilke told- og landbrugsbestemmelserne finder anvendelse.

#### Artikel 6

1. På anmodning fra den bistandssøgende myndighed skal den bistandssøgte myndighed under iagttagelse af gældende regler i den medlemsstat, hvor den er hjemmehørende, forkynde eller lade forkynde for adressaten alle sådanne akter eller afgørelser fra de administrative myndigheder, som vedrører anvendelsen af told- og landbrugsbestemmelserne.

2. Anmodninger om forkyndelse, der angiver emnet for den akt eller afgørelse, der ønskes forkyndt, skal ledsages af en oversættelse til det officielle eller et af de officielle sprog i den medlemsstat, i hvilken den bistandssøgte myndighed er hjemmehørende idet denne dog har mulighed for at give afkald på en sådan oversættelse.

#### Artikel 7

På anmodning fra den bistandssøgende myndighed skal den bistandssøgte myndighed inden for sit virksomhedsområde i videst muligt omfang udøve eller lade udøve en særlig overvågning af:

- a) personer, om hvem der er rimelig grund til at antage, at de begår overtrædelser af told- eller landbrugsbestemmelserne, og navnlig overvågning af disse personers færden;
- b) steder hvor varer oplagres på en måde, som giver rimelig grund til at antage, at de er bestemt til at indgå i transaktioner, der er i strid med told- eller landbrugsbestemmelserne;
- c) varebevægelser, om hvilke det er oplyst, at de muligvis er et led i transaktioner, der er i strid med told- eller landbrugsbestemmelserne;
- d) transportmidler, om hvilke der er rimelig grund til at antage, at de anvendes til gennemførelse af transaktioner, der er i strid med told- eller landbrugsbestemmelserne.

#### Artikel 8

På anmodning fra den bistandssøgende myndighed meddeler den bistandssøgte myndighed denne alle sådanne oplysninger, navnlig i form af rapporter og andre dokumenter eller bekræftede genparter eller uddrag heraf, som den råder over eller fremskaffer på de i artikel 4, stk. 2, omhandlede betingelser, og som vedrører konstaterede eller planlagte transaktioner, der er eller forekommer den bistandssøgende myndighed at være i strid med told- eller landbrugsbestemmelserne.

Fremsendelse af originaldokumenter og genstande skal dog kun finde sted, for så vidt gældende bestemmelser i den medlemsstat, hvor den bistandssøgte myndighed er hjemmehørende, ikke er til hinder herfor.

#### Artikel 9

1. På anmodning fra den bistandssøgende myndighed skal den bistandssøgte myndighed foretage eller lade foretage passende undersøgelser vedrørende transaktioner, der er eller forekommer den bistandssøgende myndighed at være i strid med told- eller landbrugsbestemmelserne.

Ved gennemførelsen af disse undersøgelser forholder den bistandssøgte myndighed eller den administrative

myndighed, der af førstnævnte har fået sagen forelagt, sig på samme måde, som hvis den handlede på egne vegne eller efter anmodning fra en anden myndighed i dens eget land.

Den bistandssøgte myndighed meddeler den bistandssøgende myndighed resultaterne af disse undersøgelser.

2. Efter aftale mellem den bistandssøgende og den bistandssøgte myndighed kan embedsmænd, der er udpeget af den bistandssøgende myndighed være til stede under de i stk. 1 omhandlede undersøgelser.

#### Artikel 10

Efter aftale mellem den bistandssøgende og den bistandssøgte myndighed og i henhold til de af sidstnævnte fastsatte bestemmelser kan embedsmænd, der er behørigt bemyndiget af den bistandssøgende myndighed, i de kontorer, hvor de administrative myndigheder i den medlemsstat, hvor den bistandssøgte myndighed er hjemmehørende, udøve deres virksomhed, indhente sådanne oplysninger vedrørende anvendelsen af told- og landbrugsbestemmelserne, som den bistandssøgende myndighed har brug for, og som er indeholdt i den dokumentation, hvortil de ansatte i de nævnte kontorer har adgang. De pågældende embedsmænd kan tage genparter af denne dokumentation.

#### AFSNIT II

### Uanmodet bistand

#### Artikel 11

På de i artikel 12 og 13 fastsatte betingelser yder den enkelte medlemsstats kompetente myndigheder de øvrige medlemsstats kompetente myndigheder bistand uden forudgående anmodning herom fra sidstnævnte.

#### Artikel 12

Den enkelte medlemsstats kompetente myndigheder skal, såfremt de af hensyn til overholdelsen af told- eller landbrugsbestemmelserne finder det hensigtsmæssigt,

- a) i muligt omfang udøve eller lade udøve den særlige overvågning, der er omhandlet i artikel 7;
- b) meddele de øvrige berørte medlemsstats kompetente myndigheder alle sådanne oplysninger, navnlig i form af rapporter og andre dokumenter eller bekræftede genparter eller uddrag heraf, som de råder over, og som vedrører transaktioner, der er eller forekommer dem at være i strid med told- eller landbrugsbestemmelserne.

*Artikel 13*

Den enkelte medlemsstats kompetente myndigheder meddeler straks de øvrige berørte medlemsstats kompetente myndigheder alle oplysninger, der kan være dem til nytte, og som vedrører transaktioner, der er eller forekommer dem at være i strid med told- eller landbrugsbestemmelserne, og navnlig oplysninger om de heraf omfattede varer og om nye midler og metoder, der benyttes ved gennemførelsen af disse transaktioner.

## AFSNIT III

**Afsluttende bestemmelser***Artikel 14*

1. Så snart medlemsstaternes kompetente myndigheder er kommet i besiddelse deraf, meddeler de Kommissionen

a) alle oplysninger, som de finder hensigtsmæssige vedrørende :

- de varer, der har været eller antages at have været genstand for transaktioner, der er i strid med told- eller landbrugsbestemmelserne ;
- de metoder og fremgangsmåder, der er anvendt eller antages at være anvendt ved overtrædelser af told- eller landbrugsbestemmelserne ;

b) enhver oplysning vedrørende utilstrækkelighed eller mangler ved told- og landbrugsbestemmelserne, som anvendelsen af disse bestemmelser har givet anledning til at påvise eller nære formodninger om.

2. Så snart Kommissionen er kommet i besiddelse deraf, meddeler den medlemsstaternes kompetente myndigheder alle de oplysninger, ved hjælp af hvilke myndighederne kan sikre overholdelsen af told- og landbrugsbestemmelserne.

*Artikel 15*

Kommissionen afholder møder med repræsentanter for medlemsstaterne for :

- generelt at gennemgå, hvorledes gennemførelsen af den ved denne forordning fastlagte gensidige bistand fungerer ;
- at fastlægge de praktiske enkeltheder for meddelelsen af de i artikel 14 omhandlede oplysninger ;
- at gennemgå de oplysninger, der meddeles Kommissionen i henhold til artikel 14, for at uddrage konklusionerne heraf og i givet fald foreslå nødvendige foranstaltninger, blandt andet ved ændring af eksisterende fællesskabsbestemmelser eller udformning af supplerende bestemmelser.

*Artikel 16*

Med henblik på anvendelsen af denne forordning træffer medlemsstaterne alle hensigtsmæssige dispositioner :

- a) for på internt plan at sikre en god samordning mellem de i artikel 1, stk. 1, omhandlede administrative myndigheder ;
- b) for i deres indbyrdes forbindelser og i den udstrækning, der er behov herfor, at etablere et direkte samarbejde mellem de myndigheder, som de specielt giver beføjelser med henblik herpå ;
- c) for i fællesskab og i det omfang, det er nødvendigt, at fastsætte nærmere bestemmelser, der kan sikre, at den gensidige bistand, der er fastlagt ved denne forordning, kan fungere bedst muligt.

*Artikel 17*

1. Denne forordning pålægger ikke medlemsstaternes administrative myndigheder at bistå hinanden, såfremt denne bistand ville stride mod ufravigelige retsprincipper eller andre væsentlige interesser i den medlemsstat, hvor disse myndigheder er hjemmehørende.

2. Ethvert afslag på anmodning om bistand skal begrundes.

*Artikel 18*

Den afgivelse af dokumenter, der er foreskrevet i denne forordning, kan erstattes af afgivelse af oplysninger, der under en hvilken som helst form og til samme formål er tilvejebragt ved databehandling.

*Artikel 19*

1. De oplysninger, der under den ene eller den anden form meddeles i medfør af denne forordning, er fortrolige. De er omfattet af den tjenstlige tavshedspligt og beskyttes af den nationale lovgivning, der i den medlemsstat, som modtager dem, gælder for oplysninger af samme art, samt af de tilsvarende bestemmelser, gældende for Fællesskabets institutioner.

De i første afsnit omhandlede oplysninger må navnlig ikke meddeles andre personer end dem, der i medlemsstaterne eller i fællesskabsinstitutionerne i kraft af deres stilling er bemyndiget til at kende dem. De må heller ikke anvendes til andre end de i denne forordning fastsatte formål, medmindre den myndighed, som har afgivet dem, udtrykkeligt har indvilliget heri, og såfremt en sådan meddelelse eller anvendelse ikke er i strid med gældende bestemmelser i den medlemsstat, hvor den myndighed, som har modtaget dem, er hjemmehørende.

2. Bestemmelserne i stk. 1 er ikke til hinder for, at oplysninger, der er indhentet i medfør af denne forordning, anvendes i forbindelse med retssager eller retsfølgning som følge af, at told- og landbrugsbestemmelserne ikke er overholdt.

Den kompetente myndighed i den medlemsstat, der har afgivet de pågældende oplysninger, underrettes straks om en sådan anvendelse.

*Artikel 20*

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de bilaterale aftaler om gensidig bistand mellem toldforvaltningerne, som er indgået med tredjelande.

*Artikel 21*

Medlemsstaterne giver afkald på ethvert krav om godtgørelse af omkostninger som følge af anvendelse af

denne forordning, bortset fra eventuelle vederlag udbetalt til sagkyndige.

*Artikel 22*

Denne forordning berører ikke medlemsstaternes anvendelse af reglerne om gensidig retshjælp i straffesager.

*Artikel 23*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. maj 1981.

*På Rådets vegne*

D. F. van der MEI

*Formand*

---

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1469/81

af 19. maj 1981

## om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for behandling af visse tekstilvarer ved passiv forædling inden for Fællesskabet

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet har den 1. august 1969 indgået en ordning med Schweiz om forædling inden for tekstilsektoren; i henhold til denne ordning forpligter Fællesskabet sig til hvert år den 1. september at åbne et årligt toldfrit fællesskabstoldkontingent på et samlet beløb af 1 870 000 regningsenheder i merværdi for varer, der er opnået ved forædlingsbehandling, og som fordeles således:

- a) 1 650 000 regningsenheder til forædlingsbehandling af vævede stoffer henhørende under kapitel 50 til 57 i den fælles toldtarif,
- b) 143 000 regningsenheder til snoning, vinding, kabelslåning og strukturering (også i forbindelse med andre forædlingsbehandlinger) af garner henhørende under kapitel 50 til 57 i den fælles toldtarif,
- c) 77 000 regningsenheder til forædlingsbehandling af varer henhørende under pos. 58.04, 58.05, 58.07, 58.08, 58.09 og 60.01 i den fælles toldtarif;

med henblik på at lette forvaltningen af dette toldkontingent er det blevet vedtaget ikke mere foreløbigt at afsætte en andel af kontingentet til hver af de tre ovennævnte bearbejdningskategorier; det pågældende kontingent bør derfor åbnes for perioden fra den 1. september 1981 til den 31. august 1982 og i overensstemmelse med ovennævnte ordning, som tilpasset ved og under overholdelse af Rådets forordning (EØF) nr. 2779/78 af 23. november 1978 om anvendelse af den europæiske regningsenhed (ERE) i retsakter på toldområdet<sup>(1)</sup>, særlig artikel 2 og bestemmelserne i Rådets forordning (EØF/Euratom) nr. 3308/80 af 16. december 1980 om ændring af den europæiske regningsenhed til ECU i Fællesskabets retsakter<sup>(2)</sup>;

der er navnlig grund til at garantere en stadig og lige adgang for alle med interesse i det pågældende kontingent og en uafbrudt anvendelse af den for dette kontingent fastsatte sats ved enhver genindførsel i alle medlemsstater af varer, der har undergået en af de nævnte behandlinger, indtil kontingentet er opbrugt; ved et system for udnyttelsen af fællesskabstoldkontingentet på grundlag af en fordeling mellem medlemsstaterne forekommer det muligt at respektere dette kontingents fællesskabskarakter med hensyn til de principper, der er angivet ovenfor; det synes derfor hensigtsmæssigt at foretage denne fordeling under hensyntagen til den forædling, der har fundet sted inden for rammerne af tidligere bilaterale aftaler med forbehold af de muligheder, der skal åbnes for de medlemsstater, som ikke tidligere har benyttet denne praksis; for at beskytte det pågældende kontingents fællesskabskarakter bør der forudses dækning for eventuelle behov, som måtte opstå i disse medlemsstater, ved at tillade disse at trække passende mængder på fællesskabsreserven;

for at tage hensyn til den eventuelle udvikling i den pågældende forædling i de forskellige medlemsstater bør det samlede kontingentbeløb på 1 870 000 ECU deles i to dele, hvoraf den første fordeles mellem visse medlemsstater, medens den anden del udgør en reserve, bestemt til senere at dække disse medlemsstaters behov, når en af deres oprindelige kvoter er opbrugt, samt de eventuelle behov, der måtte opstå i de andre medlemsstater for så vidt angår forædlingsbehandlinger, for hvilke en oprindelig kvote ikke er blevet tildelt; for at give de interesserede i hver af de pågældende medlemsstater en vis sikkerhed bør den første rate af fællesskabstoldkontingentet fastsættes på et forholdsvis højt niveau svarende til 1 640 000 ECU;

de nævnte medlemsstaters oprindelige kvoter kan opbruges mere eller mindre hurtigt; for at tage hensyn til dette forhold og for at undgå enhver afbrydelse er det vigtigt, at enhver medlemsstat, der næsten fuldstændigt har opbrugt en af sine oprindelige kvoter, foranstalter trækning af en tillægskvote på reserven; denne trækning skal foretages af hver af de pågældende medlemsstater når hver af dens tillægskvoter er næsten fuldstændigt opbrugt, og så ofte som reserven tillader det; de oprindelige kvoter og tillægskvoterne bør gælde indtil kontingentperiodens udløb; denne forvaltning kræver et snævert samarbejde mellem med-

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 333 af 30. 11. 1978, s. 5.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1.



lemsstaterne og Kommissionen, som navnlig skal kunne følge udnyttelsesgraden af kontingentmængden og underrette medlemsstaterne herom ;

hvis der på en bestemt dato i kontingentperioden i en medlemsstat findes en betydelig restmængde på en af de oprindelige kvoter, er det nødvendigt, at en væsentlig procentdel heraf overføres til den tilsvarende reserve for at undgå, at en del af fællesskabstoldkontingentet ikke bliver udnyttet i en medlemsstat, når den kunne udnyttes i andre ;

da kongeriget Belgien, kongeriget Nederlandene og storhertugdømmet Luxembourg er forenet i og repræsenteret af Den økonomiske Union Benelux, kan enhver foranstaltning i forbindelse med forvaltningen af de kvoter, der er tildelt denne økonomiske union, foretages af en af dens medlemme —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

##### *Artikel 1*

1. For perioden fra den 1. september 1981 til den 31. august 1982 åbnes et fællesskabstoldkontingent på 1 870 000 ECU i merværdi for varer, der er opnået ved de former for forædlingsbehandling, der er fastsat i følgende med Schweiz trufne ordning om forædlingen inden for tekstilsektoren :

- a) forædlingsbehandling af vævede stoffer henhørende under kapitel 50 til 57 i den fælles toldtarif ;
- b) snoning, vinding, kabelslåning og strukturering (også i forbindelse med andre forædlingsbehandlinger) af garner henhørende under kapitel 50 til 57 i den fælles toldtarif ;
- c) forædlingsbehandling af varer henhørende under følgende positioner i den fælles toldtarif :

58.04 Vævede fløjls-, plys- og chenillestoffer (bortset fra varer henhørende under pos. 55.08 og 58.05)

58.05 Vævede bånd (bortset fra varer henhørende under pos. 58.06) og bånd bestående af sammenlignede parallelle garner eller fibre

58.07 Chenillegarn ; overspundet garn (bortset fra garn henhørende under pos. 52.01 og overspundet garn af hestehår) ; agramaner, possement og lignende arbejder i løbende længder ; kvaster, pomponer o. lign.

58.08 Tyl og knyttede netstoffer, umønstrede

58.09 Tyl og knyttede netstoffer, mønstrede ; hånd- eller maskinfremstillede blonder og kniplinger, i løbende længder, strimler eller motiver

60.01 Trikotagestof, ikke elastisk eller gummeret.

2. I denne forordning forstås ved :

a) »forædlingsbehandling» :

— i stk. 1, litra a) og c) : blegning, farvning, påtrykning, velourisering, imprægnering, appretering og anden bearbejdning, der ændrer varens udseende og kvalitet uden dog at ændre dens art ;

— i stk. 1, litra b) : snoning, vinding, kabelslåning og strukturering, også i forbindelse med spoling, farvning og anden bearbejdning, der ændrer varens udseende, kvalitet eller oplægning uden dog at ændre dens art ;

b) »merværdi» : forskellen mellem toldværdien ved genindførsel, således som den er defineret i forordning (EØF) nr. 803/68, og den toldværdi, der ville blive fastsat på tidspunktet for genindførsel, hvis varerne blev indført i den tilstand, hvori de blev udført.

3. Inden for dette toldkontingent suspenderes tolden i den fælles toldtarif fuldstændigt.

Inden for samme kontingent anvender Grækenland toldsats, der er beregnet i overensstemmelse med tiltrædelsesakten af 1979 og de protokoller, der er udstedt som følge af tiltrædelsen.

4. Genindførsel af varer efter sådanne forædlingsbehandlinger under en anden toldpræferenceordning afskrives ikke på toldkontingentet.

##### *Artikel 2*

1. Det i artikel 1, stk. 1, nævnte kontingent deles i to rater.

Den første rate på 1 640 000 ECU fordeles på følgende måde mellem de i ovenstående ordning nævnte medlemsstater; med forbehold af artikel 6 gælder kvoterne fra den 1. september 1981 til den 31. august 1982:

	(ECU)
Benelux	20 000
Tyskland	1 080 000
Frankrig	520 000
Italien	20 000

2. Den anden rate, som beløber sig til 230 000 ECU, udgør en fællesskabsreserve.

#### Artikel 3

Såfremt der opstår behov i de andre medlemsstater, trækker disse medlemsstater passende kvoter på reserven, i det omfang dennes størrelse tillader det.

#### Artikel 4

1. Såfremt en medlemsstat har udnyttet 90 % eller derover af sin oprindelige kvote som fastsat i artikel 2, stk. 1 — eller af den samme kvote — såfremt artikel 6 har fundet anvendelse — med fradrag af den mængde, som er tilbageført til reserven — trækker denne medlemsstat straks ved meddelelse til Kommissionen en anden kvote lig med 10 % af den oprindelige kvote, i det omfang reserven tillader det, eventuelt afrundet til nærmeste højere enhed.

2. Såfremt en medlemsstat efter at have opbrugt sin oprindelige kvote har udnyttet 90 % eller derover af den anden kvota, den har trukket, trækker denne medlemsstat straks under de i stk. 1 opstillede betingelser en tredje kvote lig med 5 % af den oprindelige.

3. Såfremt en medlemsstat efter at have opbrugt sin anden kvote har udnyttet 90 % eller derover af den tredje kvote, som den har trukket, trækker denne medlemsstat på samme betingelser en fjerde kvota svarende til den tredje.

Denne fremgangsmåde anvendes, indtil reserven er opbrugt.

4. Uanset stk. 1, 2 og 3 kan medlemsstaterne trække mindre kvoter end fastsat i disse stykker, hvis der er grund til at antage, at disse ikke vil blive opbrugt. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de grunde, der har foranlediget dem til at anvende dette stykke.

#### Artikel 5

De supplerende kvoter, som er trukket i henhold til artikel 4, gælder indtil den 31. august 1982.

#### Artikel 6

Såfremt de i artikel 2, stk. 1, omhandlede medlemsstater ikke har opbrugt deres oprindelige kvoter, tilbagefører de til reserven senest den 1. juli 1982 den del af denne kvote, som den 15. juni 1982 overstiger 20 % af den oprindelige kvote. De kan tilbageføre en større mængde, såfremt der er grund til at antage, at den pågældende mængde ikke vil kunne udnyttes.

Medlemsstaterne meddeler senest den 1. juli 1982 Kommissionen de samlede indførsler af de pågældende varer, som har fundet sted til og med den 15. juni 1982 og som er afskrevet på fællesskabskontingentet, samt eventuelt den del af deres oprindelige kvote, som de tilbagefører til reserven.

#### Artikel 7

Kommissionen fører regnskab over de af medlemsstaterne i medfør af artiklerne 2, 3 og 4 åbnede kvoter og underretter hver enkelt om reservens udnyttelsesgrad straks efter modtagelsen af meddelelserne.

Den underretter senest den 5. juli 1982 medlemsstaterne om reservemængden efter de tilbageførsler, der er foretaget i henhold til artikel 6.

Den overvåger, at det træk, med hvilket denne reserve opbruges, begrænses til den disponible restmængde, og angiver med henblik herpå den nøjagtige mængde til den medlemsstat, som foretager det sidste træk.

#### Artikel 8

1. Medlemsstaterne træffer alle egnede foranstaltninger for at åbning af de supplerende kvoter, som de har trukket i henhold til artikel 4, muliggør fortløbende afskrivninger på deres samlede andel i fællesskabskontingentet.

2. Medlemsstaterne garanterer alle, som har interesse i denne forædlingstrafik, og som er etableret på deres område, fri adgang til de kvoter, der tildeles medlemsstaterne.

3. Udnyttelsesgraden af medlemsstaternes kvoter konstateres på grundlag af de merværdier, der godtages ved genindførsel af de pågældende varer, som fremlægges til toldbehandling ledsaget af en erklæring om overgang til fri omsætning.

#### Artikel 9

På anmodning fra Kommissionen underretter medlemsstaterne den om de genindførsler, som faktisk afskrives på deres kvote.

*Artikel 10*

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder snævert sammen, for at denne forordning overholdes.

*Artikel 11*

Denne forordning træder i kraft den 1. september 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. maj 1981.

*På Rådets vegne*

D. F. van der MEI

*Formand*

---

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1470/81

af 19. maj 1981

om ændring af forordning (EØF) nr. 3520/80 om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for pulp af abrikoser, henhørende under pos. ex 20.06 B II c) 1 aa) i den fælles toldtarif, med oprindelse i Israel (1981)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113, under henvisning til forslag fra Kommissionen, og ud fra følgende betragtning:

Fællesskabet åbnede ved forordning (EØF) nr. 3520/80 <sup>(1)</sup> et fællesskabstoldkontingent for indførsel i de ni af pulp af abrikoser med oprindelse i Israel; i henhold til forordning (EØF) nr. 637/81 <sup>(2)</sup> er Grækenland forpligtet til at anvende denne toldforanstaltning straks ved dens ikrafttræden; forordning (EØF) nr. 3520/80 bør derfor ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 3520/80 ændres således:

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. maj 1981.

1. I artikel 1, stk. 1, udgår »med de ni«.

2. I artikel 1, stk. 2, tilføjes følgende punktum:

»Inden for dette toldkontingent anvender Grækenland toldsatser beregnet efter bestemmelserne herom i tiltrædelsesakten af 1979 og i forordning (EØF) nr. 637/81.«.

3. I artikel 2 tilføjes følgende stk.:

»3. Såfremt der opstår behov for den pågældende vare i Grækenland trækker Grækenland en passende kvote på reserven, for så vidt denne gør det muligt.«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*På Rådets vegne*

D. F. van der MEI

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 31. 12. 1980, s. 20.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 70 af 16. 3. 1981, s. 1.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1471/81

af 19. maj 1981

om suspension af anvendelsen af de ved forordning (EØF) nr. 3517/80 fastsatte lofter for indførsel af visse varer med oprindelse i Malta

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 2 i bilag I til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Malta, har Fællesskabet ved forordning (EØF) nr. 3517/80<sup>(1)</sup> fastsat de lofter, der skal anvendes i 1981 ved indførsel af visse varer med oprindelse i Malta; det er fastsat i denne artikel, at Fællesskabet, såfremt indførselen af en vare, der er undergivet et loft, i løbet af to på hinanden følgende år er under 90 % af den fastsatte størrelse, suspenderer anvendelsen af dette loft;

Fællesskabets statistiske opgørelser for 1979 og 1980 viser, at indførselen af visse af de varer, der er undergivet et loft, i løbet af disse to år ikke har nået 90 % af de angivne lofter; Fællesskabet bør derfor fra den 1. januar 1981 suspendere anvendelsen af lofterne ved indførsel af de pågældende varer; der bør dog fortsat føres statistisk tilsyn med udviklingen i indførselen —

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. maj 1981.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra den 1. januar 1981 suspenderes anvendelsen af de lofter, der er indført ved artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3517/80, for indførsel af garn af bomuld, ikke i detailsalgsoplægninger, henhørende under pos. 55.05 i den fælles toldtarif og for indførsel af korte kemofibre og affald af kemofibre, kartede, kæmmede, eller på anden måde beredt til spinning, henhørende under pos. 56.04 i den fælles toldtarif, der er opført under løbenumrene I M 1 og I M 3 i bilaget til nævnte forordning.

Indførselen af disse varer er fortsat undergivet fællesskabstilsyn.

*Artikel 1*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*På Rådets vegne*

D. F. van der MEI

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 31. 12. 1980, s. 12.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1472/81

af 1. juni 1981

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2035/80<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 29. maj 1981;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2035/80, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. juni 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Gaston THORN

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 200 af 1. 8. 1980, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 1. juni 1981 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

<i>(ECU/ton)</i>		
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	85,33
10.01 B	Hård hvede	106,43 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rug	12,92 <sup>(3)</sup>
10.03	Byg	65,58
10.04	Havre	28,12
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	60,04 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	53,08 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorghum	58,68 <sup>(4)</sup>
10.07 D	Andre varer	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	134,45
11.01 B	Rugmel	33,11
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	178,56
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	142,98

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1473/81

af 1. juni 1981

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2036/80<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 29. maj 1981;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. juni 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Gaston THORN

*Formand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 200 af 1. 8. 1980, s. 4.



## BILAG

til Kommissionens forordning af 1. juni 1981 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

(ECU/ton)

Position i den fælles todtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

## B. Malt

(ECU/ton)

Position i den fælles todtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9	4. term. 10
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1474/81

af 1. juni 1981

## om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af tomater med oprindelse i Spanien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om oprettelse af den fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1116/81<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1366/81 af 21. maj 1981<sup>(3)</sup> har indført en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Spanien;

den aktuelle udvikling af de noteringer, som er konstateret for varer med oprindelse i Spanien på de repræsentative markeder, der er omtalt i forordning (EØF) nr. 2118/74<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.

668/78<sup>(5)</sup>, og som fastsættes eller beregnes i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5 i nævnte forordning, gør det muligt at konstatere, at indgangspriserne på to på hinanden følgende markedsdage har ligget på et niveau, der mindst var lig med referencenprisen; de i artikel 26, stk. 1, andet afsnit i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af disse varer med oprindelse i Spanien er derfor opfyldt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 1366/81 ophæves.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. juni 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Gaston THORN

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 118 af 30. 4. 1981, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 135 af 22. 5. 1981, s. 23.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 90 af 5. 4. 1978, s. 5.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1475/81

af 1. juni 1981

om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.  
2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles ordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Græken-  
lands tiltrædelse<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.  
1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsord-  
ning for ris<sup>(3)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende  
Grækenlands tiltrædelse særlig artikel 12, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om  
regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal  
anvendes inden for den fælles landbrugspolitik  
rammer<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
2543/73<sup>(5)</sup>, særlig artikel 3,under henvisning til udtalelse fra Det monetære  
Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af  
korn og ris er fastsat ved forordning (EØF) nr.  
1406/81<sup>(6)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1466/  
81<sup>(7)</sup>;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen  
må det ved beregningen af disse sidste tages i betragt-  
ning:— en omregningskurs baseret på den effektive kurs af  
de valutaer, der flyder sammen inden for et  
udsving af 2,25 %,— en omregningskurs for de andre valutaer, der er  
baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de  
fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;disse kurser er de kurser, der noteres fra den 29. maj  
1981;den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra  
gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton  
af basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i  
henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1579/74<sup>(8)</sup>  
ændres i overensstemmelse med bilaget til  
nævnte forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af  
produkter forarbejdet på basis af korn og ris, som  
omfattes af forordning (EØF) nr. 2744/75<sup>(9)</sup> senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 2245/78<sup>(10)</sup>, og som  
er fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EØF)  
nr. 1406/81, ændres i overensstemmelse med bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. juni 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Gaston THORN

*Formand*

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.  
 (<sup>2</sup>) EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.  
 (<sup>3</sup>) EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.  
 (<sup>4</sup>) EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.  
 (<sup>5</sup>) EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.  
 (<sup>6</sup>) EFT nr. L 141 af 27. 5. 1981, s. 16.  
 (<sup>7</sup>) EFT nr. L 142 af 28. 5. 1981, s. 112.

(<sup>8</sup>) EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.  
 (<sup>9</sup>) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.  
 (<sup>10</sup>) EFT nr. L 273 af 29. 9. 1978, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 1. juni 1981 om ændring af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

Position	Beløb	
	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)	AVS eller OLT
07.06 A	11,75 <sup>(1)</sup>	9,94 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
11.01 C <sup>(2)</sup>	123,54	117,50
11.02 A III <sup>(2)</sup>	123,54	117,50
11.02 B I a) 1 <sup>(2)</sup>	107,47	104,45
11.02 B I b) 1 <sup>(2)</sup>	107,47	104,45
11.02 C III <sup>(2)</sup>	169,24	163,20
11.02 D III <sup>(2)</sup>	69,61	66,59
11.02 E I a) 1 <sup>(2)</sup>	69,61	66,59
11.02 E I b) 1 <sup>(2)</sup>	136,60	130,56
11.02 F III <sup>(2)</sup>	123,54	117,50
11.04 C I	14,77	8,12 <sup>(3)</sup>
11.07 A II a)	127,08 <sup>(4)</sup>	116,20
11.07 A II b)	97,70	86,82
11.07 B	112,06 <sup>(4)</sup>	101,18

<sup>(1)</sup> Denne importafgift er begrænset til 6 % af toldværdien.

<sup>(2)</sup> Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn, hele, valset, i flager eller formalet, tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

<sup>(4)</sup> I overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/t for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

<sup>(3)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift for følgende varer med oprindelse i lande og territorier:

- arrow-root henhørende under pos. ex 07.06 A,
- marv af arrow-root henhørende under pos. ex 11.04 C,
- stivelse af arrow-root henhørende under pos. ex 11.08 A V.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1476/81

af 1. juni 1981

## om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.  
3330/74 af 19. december 1974 om den fælles markeds-  
ordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 3455/80<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat  
ved forordning (EØF) nr. 1439/81<sup>(3)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 1439/81 på de oplysninger, som  
Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de

for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse  
med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 15, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3330/74  
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af  
standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bila-  
get.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. juni 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Gaston THORN

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 359 af 31. 12. 1974, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 360 af 31. 12. 1980, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 142 af 28. 5. 1981, s. 55.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 1. juni 1981 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt  
sukker og råsukker

		<i>(ECU/100 kg)</i>
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Importafgifts- beløb
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:	
	A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	13,49
	B. Råsukker	8,09 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det  
indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestem-  
melserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1477/81**  
**af 1. juni 1981**  
**om ændring af eksportrestitutionerne for isoglucose**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1111/77 af 17. maj 1977 om indførelse af fælles bestemmelser for isoglucose<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 387/81<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, andet punktum, og artikel 4, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De restitutioner, der skal anvendes ved udførsel af isoglucose, er fastsat i forordning (EØF) nr. 1434/81<sup>(3)</sup>;

anvendelsen af de regler, kriterier og gennemførelsesbestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr.

1434/81 på de oplysninger, som Kommissionen for øjeblikket råder over, fører til en ændring af de gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksporthestitutionerne for de i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1111/77 omhandlede produkter, fastsat i bilaget til forordning (EØF) nr. 1434/81 i henhold til de beløb, der er angivet i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. juni 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Gaston THORN

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 44 af 17. 2. 1981, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 142 af 28. 5. 1981, s. 43.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 1. juni 1981 om ændring af eksportrestitutionerne for isoglucose

(ECU)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb for 100 kg tørstof
17.02	Andet sukker i fast form; sirup og andre sukkeropløsninger uden tilsætning af smagsstoffer eller farvestoffer; kunsthonning, også blandet med naturlig honning; karamel: D. Andet sukker og sirup og andre sukkeropløsninger: I. Isoglucose	5,00 <sup>(1)</sup>
21.07	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tarifferet: F. Sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer: III. Isoglucose	5,00 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Finder kun anvendelse på varer nævnt i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1469/77.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1478/81**

af 1. juni 1981

**om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3330/74 af 19. december 1974 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3455/80<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 2, sidste afsnit, andet punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1423/81<sup>(3)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1423/81, på de oplysninger, som

Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i bilaget til forordning (EØF) nr. 1423/81 fastsatte eksportrestitutioner ved udførsel af de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 3330/74, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. juni 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Gaston THORN

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 359 af 31. 12. 1974, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 360 af 31. 12. 1980, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 142 af 28. 5. 1981, s. 17.



## BILAG

til Kommissionens forordning af 1. juni 1981 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker i uforarbejdet stand

		<i>(ECU/100 kg)</i>
Position i den fælles todtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb
17.01	Roe- og rørsukker i fast form :	
	A. Hvidt sukker ; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer :	
	(a) kandis	5,00
	(b) andre varer ; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	7,40
	B. Råsuksker :	
(a) kandis	4,60 <sup>(1)</sup>	
(b) andre varer	5,90 <sup>(1)</sup>	

<sup>(1)</sup> Dette beløb anvendes for råsuksker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkens udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1479/81**  
**af 1. juni 1981**  
**om ændring af restitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse**  
**andre produkter inden for sukkersektoren**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.  
3330/74 af 19. december 1974 om den fælles markeds-  
ordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 3455/80<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 2, sidste  
afsnit første punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

De restitutioner, der skal anvendes ved udførsel i  
uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter  
inden for sukkersektoren er fastsat i forordning (EØF)  
nr. 1430/81<sup>(3)</sup>;

anvendelsen af de regler, kriterier og gennemførelses-  
bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr.  
1430/81 på de oplysninger, som Kommissionen for

øjeblikket rådet over, fører til en ændring af de  
gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med  
bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den restitution, som skal ydes ved udførsel i uforar-  
bejdet stand af de varer, der er nævnt i artikel 1, stk. 1,  
litra d), i forordning (EØF) nr. 3330/74, og som er  
fastsat i bilaget til forordning (EØF) nr. 1430/81,  
ændret i overensstemmelse med de beløb, der nævnes  
i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. juni 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Gaston THORN

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 359 af 31. 12. 1974, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 360 af 31. 12. 1980, s. 77.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 142 af 28. 5. 1981, s. 35.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 1. juni 1981 om ændring af restitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren

(ECU/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Basisbeløb pr. 1 % saccharoseindhold <sup>(1)</sup>
17.02	Andet sukker i fast form ; sirup og andre sukkeropløsninger uden tilsætning af smagsstoffer eller farvestoffer ; kunsthonning, også blandet med naturlig honning ; karamel :	
	D. Sukker, sirup og andre sukkeropløsninger, ikke andetsteds tariferet (andet end lactose, glucose og ahornsukker) :	
	ex II. Andre varer, undtagen sorbose	0,0500
	E. Kunsthonning, også blandet med naturlig honning	0,0500
	ex F. Sukker under position 17.01, karameliseret	0,0500
21.07	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tarifferet :	
	F. Sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer :	
	IV. Andre varer (end lactose-, glucose- og isoglucosesirup)	0,0500

<sup>(1)</sup> Basisbeløbet anvendes ikke for sirup med en renhed under 85 % (forordning (EØF) nr. 394/70). Saccharoseindholdet bestemmes i henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 394/70.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1480/81**

af 1. juni 1981

**om ændring af restitutionerne for sukker og for roe- eller rørsirup udført i form af varer, som ikke henhører under bilag II til traktaten**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3330/74 af 19. december 1974 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3455/80<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 2, sjette afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

De restitutionssatser, som fra den 1. juni 1981 skal anvendes for sukker, for roe- eller rørsirup og for melasse, udført i form af varer, som ikke henhører under bilag II til traktaten, er fastsat i forordning (EØF) nr. 1435/81<sup>(3)</sup>;

anvendelsen af de regler og kriterier, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1435/81 på de oplysninger, som

Kommissionen for øjeblikket råder over, fører til en ændring af de nugældende restitutionssatser med hensyn til sukker og roe- eller rørsirup i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i forordning (EØF) nr. 1435/81 fastsatte restitutionssatser for hvidt sukker, råsuksker og roe- eller rørsirup med et indhold i tørvægt på 98 % saccharose eller derover og udført i form af varer, som er nævnt i bilaget til forordning (EØF) nr. 3330/74, ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. juni 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Karl-Heinz NARJES

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 359 af 31. 12. 1974, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 360 af 31. 12. 1980, s. 17.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 142 af 28. 5. 1981, s. 45.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 1. juni 1981 om ændring af restitutionerne for sukker og for roe- eller rørsirup udført i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

Tabel I

<i>Restitutionsatser i ECU/100 kg:</i>	Hvidt sukker :	1,55
	Råsukker :	0
	Roe- eller rørsirup med et indhold i tør tilstand på 98 vægtprocent saccharose eller derover (herunder invertsukker, beregnet på basis af saccharose) :	$1,55 \times \frac{S^{(1)}}{100}$
	Melasse :	—

Tabel II

<i>Restitutionsatser i ECU/100 kg:</i>	Hvidt sukker :	5,00
	Råsukker :	0
	Roe- eller rørsirup med et indhold i tør tilstand på 98 vægtprocent saccharose eller derover (herunder invertsukker, beregnet på basis af saccharose) :	$5,00 \times \frac{S^{(1)}}{100}$
	Melasse :	—

(<sup>1</sup>) S angiver saccharoseindholdet i vægtprocent (herunder invertsukker udregnet i saccharose) pr. 100 kg sirup.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1481/81**

af 1. juni 1981

**om ændring af restitutionssatsen for isoglucose udført i form af varer, som ikke henhører under bilag II til traktaten**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1111/77 af 17. maj 1977 om indførelse af fælles bestemmelser for isoglucose<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 387/81<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, og stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Den restitutionssats, som fra den 1. juni 1981 skal anvendes for isoglucose, udført i form af varer, som ikke henhører under bilag II til traktaten, er fastsat i forordning (EØF) nr. 1436/81<sup>(3)</sup>;

anvendelsen af de regler og kriterier, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1436/81 på de oplysninger, som

Kommissionen for øjeblikket råder over, fører til en ændring af den nugældende restitutionssats for isoglucose i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den i forordning (EØF) nr. 1436/81 fastsatte restitutionssats for isoglucose, udført i form af varer, som er nævnt i bilaget til forordning (EØF) nr. 1111/77, ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. juni 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Karl-Heinz NARJES

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 4.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 44 af 17. 2. 1981, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 142 af 28. 5. 1981, s. 47.

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 1. juni 1981 om ændring af restitutionssatsen, der skal anvendes for isoglucose, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

*(i ECU)*

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsats pr. 100 kg tørstof
17.02 D I	Isoglucose	5,00

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1482/81**  
**af 1. juni 1981**  
**om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre**  
**sukkerprodukter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3330/74 af 19. december 1974 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3455/80<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre sukkerprodukter er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1429/81<sup>(3)</sup>;

anvendelse af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1429/81 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre det

for tiden gældende basisbeløb for importafgiften i overensstemmelse med denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Basisbeløbet for importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 3330/74 nævnte produkter fastsættes for 100 kilogram af et produkt til 0,1349 ECU for hver hele procent saccharoseindhold.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. juni 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juni 1981.

*På Kommissionens vegne*

Gaston THORN

*Formand*

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 359 af 31. 12. 1974, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EFT nr. L 360 af 31. 12. 1980, s. 17.  
<sup>(3)</sup> EFT nr. L 142 af 28. 5. 1981, s. 33.